



ΕΤΟΣ 59ον

9 Ιανουαρίου 2011

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 2 (3006)

Η ΔΩΡΕΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ

Στή μεγάλη δωρεά της ενανθρωπήσεως του Ίησοῦ Χριστοῦ, τοῦ δευτέρου προσώπου τῆς ἁγίας Τριάδος, τοῦ Υἱοῦ καὶ Λόγου τοῦ Θεοῦ, ἀναφέρεται σήμε-
ρα ὁ Ἀπόστολος, καὶ μὲ τρόπο λιτό καὶ μεστό μᾶς ἀποδίδει αὐτό πού ἔχουμε
ἀνάγκη σέ κάθε στιγμή τῆς ζωῆς μας· νά κατευθύνει τὴ σκέψη μας ὥστε νά ὀδη-
γοῦμε τὸ βηματισμό μας ἐγγύτερα πρὸς τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ. Εἶναι λοιπὸν
αὐτός, ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ ὁ μονογενής, ὁ ὁποῖος ὑπακούοντας στὸ πατρικὸ θέ-
λημα ἐνανθρώπησε ἐκ Πνεύματος ἁγίου καὶ Μαρίας τῆς Παρθένου καὶ ἐν
χρόνῳ καὶ τόπῳ ἐφόρεσε τὴν ἀνθρώπινη σάρκα, πορευόμενος ἀγόγγυστα τὸ
δρόμο τῆς θυσίας. Μὲ αὐτὴ του τὴ θυσία θεμελίωσε τὴν Ἐκκλησίαν, τῆς ὁποίας
καὶ ἀποτελεῖ ἅγια κεφαλή καὶ λίθο ἀκρογωνιαῖο. Ὁ Χριστὸς λοιπὸν, ὄντας τέ-
λειος Θεὸς «ἐπτώχευσε πλούσιος ὢν, ἵνα ἡμεῖς τῇ ἐκείνου πτωχείᾳ πλουτήσω-
μεν». Φτωχαίνει ὁ Θεός, γιὰ νά πλουτήσουν οἱ ἄνθρωποι· πάσχει ὁ Θεός, γιὰ
νά ζήσουν οἱ ἄνθρωποι· ἀνίσταται, καὶ διανέμει τὴ χαρὰ καὶ τὸ φῶς τῆς Ἀνα-
στάσεως σέ ὁλόκληρο τὸν κόσμο.

Ὁ χριστιανὸς ὡς ἀποδέκτης αὐτῆς τῆς δωρεᾶς

Σέ τοῦτο τὸν κόσμο, ἀδελφοί, τὸν ζυμωμένο μὲ τὴ φθορά καὶ τὸ θάνατο,
«ἐνὶ ἐκάστῳ ἡμῶν ἐδόθη ἡ χάρις κατὰ τὸ μέτρον τῆς δωρεᾶς τοῦ Χριστοῦ».
Ὅπως ἐκεῖνος ὡς παντογνώστης γνωρίζει, μᾶς ἔδωσε χαρίσματα πρὸς σωτη-
ρίαν, «δωρήματα ἄνωθεν καταβαίνοντα» σύμφωνα μὲ τὸ πατρικὸ ἀλάνθαστο
κριτήριό του. Ὅχι γιὰ νά θεμελιώσουμε μὲ αὐτὰ τὸν ἐγωισμό καὶ τὴν ἐπαρσή
μας, ὄχι γιὰ νά ἐργασθοῦμε ἀτομιστικά, ἕκαστος γιὰ τὸ προσωπικὸ του συμφέ-
ρον, ἀλλὰ γιὰ νά στηρίξουμε μὲ αὐτὰ ὁ ἕνας τὴν ἀδυναμία τοῦ ἄλλου στὴν
προοπτικὴ τῆς θέωσης πού μᾶς παρέχει ἡ ἐνανθρώπιση τοῦ Χριστοῦ.



Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Έφ. δ' 7-13)

Γιά τήν οἰκοδομή τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ

Ἀδελφοί, ἐνὶ ἐκάστῳ ἡμῶν ἐδόθη ἡ χάρις κατὰ τὸ μέτρον τῆς δωρεᾶς τοῦ Χριστοῦ. Διὸ λέγει· «Ἀναβάς εἰς ὕψος ἠχμαλώτευσεν αἰχμαλωσίαν καὶ ἔδωκε δόματα τοῖς ἀνθρώποις». Τὸ δὲ «ἀνέβη» τί ἐστὶν εἰ μὴ ὅτι καὶ κατέβη πρῶτον εἰς τὰ κατώτερα μέρη τῆς γῆς; Ὁ καταβάς αὐτός ἐστι καὶ ὁ ἀναβάς ὑπεράνω πάντων τῶν οὐρανῶν, ἵνα πληρώσῃ τὰ πάντα. Καὶ αὐτὸς ἔδωκε τοὺς μὲν ἀποστόλους, τοὺς δὲ προφήτας, τοὺς δὲ εὐαγγελιστάς, τοὺς δὲ ποιμένας καὶ διδασκάλους, πρὸς τὸν καταρτισμὸν τῶν ἁγίων εἰς ἔργον διακονίας, εἰς οἰκοδομὴν τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ, μέχρι καταστήσωμεν οἱ πάντες εἰς τὴν ἐνότητα τῆς πίστεως καὶ τῆς ἐπιγνώσεως τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, εἰς ἄνδρα τέλειον, εἰς μέτρον ἡλικίας τοῦ πληρώματος τοῦ Χριστοῦ.

Ἡ προοπτικὴ τῆς σωτηρίας

Αὕτῃ ἡ προοπτικὴ τῆς συμμετοχῆς μας στὰ ἀγαθὰ τῆς Βασιλείας, τῆς ἀνυψώσεως τοῦ ἀνθρωπίνου γένους, ἀναδεικνύεται ἀπὸ τὸ ὑπερκόσμιο γεγονός τῆς Ἀναλήψεως τοῦ Κυρίου σὸ ὁποῖο ὁ θεῖος Ἀπόστολος ἀναφέρεται σήμερα, παραφράζοντας τὸ στίχο Ψαλμωδοῦ, «ἀναβάς εἰς ὕψος ἠχμαλώτευσεν αἰχμαλωσίαν»· ὅταν ἀνέβηκε δηλαδὴ ψηλὰ στοὺς οὐρανοὺς πῆρε μαζί του αἰχμαλώτους καὶ ἐλευθέρωσε ἐκείνους τοὺς ὁποῖους κρατοῦσε δούλους τοῦ διαβόλου καὶ ἔδωσε δῶρα καὶ χαρίσματα στοὺς ἀνθρώπους (Ψαλμ. 67, 19). Νὰ ἴσως πού ὁ ὑψηλὸς Θεός, ὁ ὁποῖος «ἐπὶ γῆς ἐφάνη ταπεινὸς ἄνθρωπος», ἀνέρχεται μετὰ δόξης στοὺς οὐρανοὺς ἀναβιβάζοντας σὲ ὕψος τὴν ἀνθρώπινη φύση. Ἐὰν σκεφθοῦμε πόσο χαμηλὰ κατήλθε «ἐν τοῖς κατωτάτοις τῆς γῆς», μέχρι τοῦ ἄδου, ἴδοντας τὸ κράτος τοῦ θανάτου καὶ ἀποκαταλιθασσοντας τὴ σχέση τοῦ ἀνθρώπου μὲ τὸν Θεό, τοῦ πλάσματος μὲ τὸν πλάστη, πού γιὰ γενεὲς γενεῶν ἀποζητοῦσε «ὡς τὸ ἀπογεγαλιακτισμένον ἐπὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ» κατὰ τὸ ῥόλον τοῦ ἱεροῦ Ψαλμωδοῦ, ὅπως ἡ μαγνητικὴ βελὸν τὸ σημεῖο τοῦ Βορρᾶ, τὸν ἐπαναπατρισμό του, τὴ θέρμη τῆς πατρικῆς οἰκίας.

Βεβαίως ἀνερχόμενος στοὺς οὐρανοὺς ὁ Χριστὸς δὲν ἐγκαταλείπει τὸν κόσμο σὴν ἀδυναμία του. Ἀκολουθεῖ ἡ ἁγία Πεντηκοστή, ὁ φωτισμὸς τῶν Ἀποστόλων, καὶ ὁλοκλήρου τοῦ κόσμου, ἡ νουὴ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, πού ἔκτοτε «ὄλον συγκροτεῖ τὸν θεσμόν τῆς Ἐκκλησίας», καθοδηγώντας ἀνθρώπους ἀτελεῖς νὰ ἀσκοῦν ἔργο προφητικὸ, ἀποστολικὸ, εὐαγγελικὸ, ποιμαντικὸ.

Ζώντας ἄλλοι, ἀδελφοί, μέσα στὴ χάρι τῆς θείας αὐτῆς ἀποκαλύψεως, χρειάζεται «ἀπὸ φυλακῆς πρωίας μέχρι νυκτός» νὰ ὑπάρχει στὰ χεῖρῃ μας ὕμνος πρὸς τὸν δωροδοτῆ Θεό, πού μᾶς παρέδωσε τὰ πάντα. Ἡ συναίσθησις δὲ τῆς εὐεργεσίας αὐτῆς ἐμᾶς τοὺς εὐεργετηθέντες καὶ πάλιν εὐεργετεῖ. Ἡ οἰκο-

Μετάφραση τῆς Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Ἀδελφοί, εἰς τὸν καθένα ἀπὸ μᾶς ἐδόθηκε ἡ χάρις σύμφωνα πρὸς τὸ μέτρον τῆς δωρεᾶς τοῦ Χριστοῦ. Διὰ τοῦτο λέγει, Ὅταν ἀνέβηκε εἰς τὰ ὕψη ἔλαβε αἰχμαλώτους καὶ ἔδωκε δῶρα εἰς τοὺς ἀνθρώπους. Τὸ δὲ ἀνέβηκε, τί σημαίνει παρά ὅτι καὶ κατέβηκε πρῶτα εἰς τὰ κατώτερα μέρη τῆς γῆς; Ἐκεῖνος πού κατέβηκε εἶναι αὐτός πού καὶ ἀνέβηκε ὑπεράνω ὄλων τῶν οὐρανῶν, διὰ νὰ γεμίσῃ τὰ πάντα. Καὶ τὰ δῶρά του ἦσαν: μερικοί νὰ εἶναι ἀπόστολοι, ἄλλοι προφῆται, ἄλλοι εὐαγγελισταί, ἄλλοι ποιμένες καὶ διδάσκαλοι, πρὸς τὸν σκοπὸν νὰ καταρτίσουν τοὺς ἁγίους, διὰ τὸ ἔργον ὑπηρεσίας, διὰ τὴν οἰκοδομὴν τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ, μέχρις ὅτου φθάσωμεν ὅλοι εἰς τὴν ἐνότητα τῆς πίστεως καὶ τῆς πλήρους γνώσεως τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, εἰς ἄνδρα τέλειον, εἰς τὸ μέτρον τοῦ τελείου ἀναστήματος τοῦ Χριστοῦ.

(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλα, Ἀρχιμ. Εὐδ. Ἀντωνιάδου, Ἀμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κοινδάρη, Ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ).

νομία τοῦ ἁγίου Θεοῦ μᾶς ἀξίωσε νὰ ζοῦμε σέ καιρὸ καὶ τόπο ὅπου καθημερινῶς γύρω μας τελεῖται ἡ θεία Λειτουργία, μελίζεται καὶ διαμελίζεται ὁ Χριστός εἰς τροφήν τοῦ λαοῦ του, ὅπου μπορούμε μέ μύριους τρόπους νὰ προμηθευόμαστε τὴν Ἁγία Γραφή, τὰ συναξάρια τῶν ἁγίων μας, καὶ κάθε λογιῆς πνευματικό βιβλίον πρὸς καταρτισμὸ, καθὼς ὁ Ἀπόστολος προτρέπει. Ἀναπολόγητοι λοιπὸν θὰ εἶμαστε ἐάν παραθεωρήσουμε καὶ ἀγνοήσουμε αὐτὴ τὴν προσφορά πού μᾶς ὁδηγεῖ εἰς τὴν ἀθανασία καὶ προσκολληθούμε εἰς πάντοτε ἀκόρεστες καὶ ἀνικανοποίητες μέριμνες αὐτοῦ τοῦ βίου, πού «ὡς ὄναρ παρέρχεται».

Μέσα λοιπὸν στό ἄγχος τῆς καθημερινότητος, πού συχνὰ μᾶς ὁδηγοῦν εἰς τὴν ἀπόγνωσιν καὶ τὴν ὀλιγοπιστίαν, ἅς φέρουμε κατὰ νοῦ τὴ θυσίαν τοῦ Χριστοῦ καὶ τίς πολλὰπλῆεις δωρεές πού αὐτὴ μᾶς παρέχει, καὶ τότε καθέναν ἀπὸ ἑμᾶς «ἐλθὼν εἰς ἑαυτὸν» καὶ γενόμενος «καινὸς ἀντὶ παλαιοῦ», θὰ προκρίνει τὰ σημαντικά καὶ τὰ σωτήρια, ἐπιζητώντας τὸ ἔλεος τοῦ Θεοῦ.

Ἄρχιμ. Α. Α.

ΧΑΡΙΣΤΕ ΣΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΠΟΥ ΑΓΑΠΑΤΕ ΚΑΙ ΣΤΟΝ ΕΑΥΤΟ ΣΑΣ ΒΙΒΛΙΑ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ

9 Ἰανουαρίου 2011: ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΕΤΑ ΤΑ ΦΩΤΑ
Πολυεύκτου μάρτυρος († 295), Εὐστρατίου ὁσίου (θ' αἰ.).
Ἦχος: πλ. δ' – Ἑωθινόν: ΙΑ' – Ἀπόστολος: Ἐφεσ. δ' 7-13 – Εὐαγγέλιον: Ματθ. δ' 12-17.
Ἡ ΕΠΙΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 16 Ἰανουαρίου, ΙΒ' Λουκᾶ (Δέκα λεπτῶν).
Ἀπόστολος: Κολ. γ' 4-11 – Εὐαγγέλιον: Λουκ. ιζ' 12-19.

ΓΙΑ ΤΟ 2011: ΔΙΠΤΥΧΑ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ, ΗΜΕΡΟΔΕΙΚΤΗΣ ΤΟΙΧΟΥ, ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΚΑΙ ΕΠΙΕΤΗΡΙΑ

Οι εκδόσεις της Ἀποστολικῆς Διακονίας διαθέτουν καί φέτος:

1. Τά **ΔΙΠΤΥΧΑ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ** περιέχουν τίς εἰδικές τυπικές διατάξεις τοῦ μηνολογίου 2011 καί τήν κανονική ὀργάνωση τῆς Ὁρθόδοξης Ἐκκλησίας. Εἶναι ἀφιερωμένα στόν κορυφαῖο λογοτέχνη Ἀλέξανδρο Παπαδιαμάντη.
2. Ὁ **ΗΜΕΡΟΔΕΙΚΤΗΣ ΤΟΙΧΟΥ 2011** περιέχει τό ἑορτολόγιο τοῦ ἔτους καί μηνύματα γιά τήν ἑορτή κάθε ἡμέρας. Κοσμείται μέ εἰκόνα τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου, τῆς Γοργοῦπηγούου.
3. Τό **ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ** (δεμένο, σχῆμα 14x21), πέραν ἀπό τό ἑορτολόγιο καί τό καθημερινό μήνυμα, περιέχει τή δυνατότητα καταγραφῆς καί προγραμματισμοῦ τῶν ἡμερησίων ὑποχρεώσεων τοῦ κατόχου του.
4. Ἡ **ΕΠΙΕΤΗΡΙΑ** (ἡμερολόγιο τσέπης, σχ. 8,5x14) περιέχει συνοπτικό καί ἀναλυτικό ἑορτολόγιο τοῦ 2011. Εἶναι ἀφιερωμένη στήν Ὁρθόδοξη Ἐκκλησία μας.

Στό νέο Πρόγραμμα τοῦ Ραδιοφωνικοῦ Σταθμοῦ τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος Παρακολουθήστε καθημερινά: 1) «**Γνωριμία μέ τήν Ὁρθόδοξη πίστη**», στίς 15:00

2) «**Τή μουσική τῶν ἀγγέλων**» (Βυζαντινή μουσική) στίς 16:00

3) «**Τήν ἱστορία μας**» στίς 21:30

4) «**Ἡ ταυτότητα τῆς Ἐκκλησίας**» στίς 11:00 καί

5) «**Τό τραπέζι τῆς Κυριακῆς**» (κάθε Κυριακή) στίς 12:00.

Περισσότερα: www.ecclesia.gr



ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΠΡΙΟΥ»: 1) Κάθε Σάββατο καί ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στόν Ἱ. Ναό Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου) Ἀθήνα. Προηγείται ἡ Ἀκολουθία τοῦ Ἑσπερινοῦ, σπὴν ὁποία περιστασιακῶς θά χοροστατεῖ ὁ Μακ. Ἀρχιεπίσκοπος καί θά ὁμιλεῖ. 2) Κάθε Παρασκευή καί ὥρα 5.30 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου» στόν Ἱ. Προσκυνηματικό Ναό Ἁγίας Βαρβάρας στόν ὁμώνυμο Λῆμο Ἀτικῆς. Προηγείται ἡ Παράκληση τῆς Ἁγίας καί ὁμιλεῖ ἓνας ἀπό τοὺς Ἐφημερίους τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ.

«ΦΩΝΗ ΚΥΠΡΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καί ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας» τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασιού 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Λειτουργητής - Ἐπίσκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διευθυνση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΠΡΙΟΥ» σ' ὄλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: www.apostoliki-diakonia.gr